

U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Juraja Klimenta a sudcov JUDr. Milana Karabína a JUDr. Štefana Michálíka o návrhu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky na uznanie právoplatného rozhodnutia súdu Českej republiky vo veci občana Slovenskej republiky **R. S.** na neverejnom zasadnutí konanom 28. júla 2010 o odvolaní R. S. proti rozsudku Krajského súdu v Košiciach z 8. júna 2010, sp. zn. Ntc 10/2010, rozhodol

t a k t o :

Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. odvolanie ods. R. S. **sa z a m i e t a .**

O d ô v o d n e n i e

Krajský súd v Košiciach rozsudkom z 8. júna 2010, sp. zn. Ntc 10/2010, podľa § 518 ods. 1, ods. 3 Tr. por. s prihliadnutím na ustanovenie § 515 ods. 2 písm. b/ Tr. por. uznal na území Slovenskej republiky právoplatný rozsudok Obvodného súdu pre Prahu 9 z 10. januára 2005, sp. zn. 2T 112/2004, v spojení s uznesením Obvodného súdu pre Prahu 9 z 15. februára 2007, sp. zn. 2T 112/2004 a uznesením Obvodného súdu pre Prahu 9 z 2. júla 2007, sp. zn. 2T 112/2004, v rozsahu trestu odňatia slobody uloženého R. S., nar. X., bytom S., t. č. vo výkone trestu odňatia slobody v ÚVTOS Košice - Šaca, ktorým bol uznaný vinným zo spáchania trestného činu lúpeže podľa § 234 ods. 1 Tr. zák. a trestného činu ublíženia na zdraví podľa § 221 ods. 1 písm. b/ Tr. zák. Českej republiky a ktorým mu bol za použitia § 35 ods. 1 Tr. zák. Českej republiky uložený úhrnný trest odňatia slobody vo výmere 30 (tridsať) mesiacov so zaradením pre jeho výkon podľa § 39a ods. 2 písm. c/ Tr. zák. Českej republiky do väznice s ostrahou.

Zároveň podľa § 517 ods. 2 Tr. por. vyslovil, že vo výkone trestu, uloženého odsúdenému R. S. rozsudkom Obvodného súdu pre Prahu 9 z 10. januára 2005, sp. zn. 2T 112/2004, v spojení s uznesením Obvodného súdu pre Prahu 9 z 15. februára 2007, sp. zn.

2T 112/2004 a uznesením Obvodného súdu pre Prahu 9 z 2. júla 2007, sp. zn. 2T 112/2004, sa bude pokračovať bez jeho premeny.

Napokon podľa § 517 Tr. por. a § 48 ods. 2 písm. b/ Tr. zák. odsúdeného R. S. pre výkon trestu odňatia slobody zaradil do Ústavu na výkon trestu so stredným stupňom stráženia.

Proti tomuto rozsudku v zákonom stanovenej lehote podal odvolanie odsúdený R. S.. V odôvodnení podaného odvolania argumentoval tým, že právna úprava podmieneného prepustenia z výkonu trestu odňatia slobody je na území Slovenskej republiky nepriaznivejšia, a preto navrhol, aby táto otázka bola riešená podľa právnej úpravy platnej na území Českej republiky.

Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. proti rozsudku o uznaní cudzieho rozhodnutia je prípustné odvolanie, ktoré môže podať odsúdený, prokurátor alebo minister spravodlivosti. Odvolací súd na neverejnom zasadnutí odvolanie zamietne, ak zistí, že nie je dôvodné. Ak odvolanie nezamietne, zruší napadnuté rozhodnutie a po doplnení konania, ak je potrebné, sám rozhodne rozsudkom, či sa cudzie rozhodnutie uznáva alebo neuznáva.

Odsúdeným R. S. uvádzaná skutočnosť, že podľa slovenského Trestného zákona môže požiadať o podmienené prepustenie až po vykonaní 2/3 uloženého nepodmienečného trestu odňatia slobody, čo je v porovnaní s českou právnou úpravou nepriaznivejšie, nemôže byť prekážkou pre rozhodnutie o uznaní predmetného rozsudku. Odsúdeným uvádzaná skutočnosť sa síce zakladá na pravde, ale skutočnosť, že výkon trestu sa bude vykonávať podľa právneho poriadku vykonávajúceho štátu, je v súlade s článkom 9 odsek 3 Dohovoru o odovzdávaní odsúdených osôb podpísaného dňa 21. marca 1983 v Štrasburgu. Vzhľadom na existujúcu úpravu v tomto smere možno vyvodiť záver, že Dohovor predpokladá možnosť rozdielnych úprav vo výkone trestu odňatia slobody a teda nie je možné na základe tejto skutočnosti dospieť k záveru, že ide o zhoršenie postavenia odsúdeného čo do druhu a dĺžky sankcie v porovnaní s trestom uloženým v odsudzujúcom štáte.

Keďže Najvyšší súd Slovenskej republiky nezistil žiadne hmotnoprávne a ani procesnoprávne prekážky, ktoré by bránili uznaniu vyššie uvedených rozhodnutí súdov Českej republiky na území Slovenskej republiky a tým pokračovaniu výkonu trestu odňatia

slobody, ktorý bol odsúdenému R. S. právoplatne uložený, odvolanie odsúdeného R. S. ako nedôvodné podľa § 518 ods. 4 Tr. por. zamietol.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.

V Bratislave 28. júla 2010

JUDr. Juraj K l i m e n t , v. r.
predseda senátu

Za správnosť vyhotovenia: Eva Poláková